

La ambición, cuando tiene
por fin un noble ideal, es
un virtud.

EL AUTOMEDONTE

Se admite colaboración
siempre que se trate de
obras originales. No se devuel-
ven originales, ni se dan
explicaciones por la no
publicación de un artículo.

ORGANO DE LA UNION DE AUTOMEDONTES
SEMANARIO DE ORIENTACIONES OBRERAS

No. 29.

Panamá, Octubre 15 de 1927

Año 1.

LA TRASCENDENCIA DEL SALARIO EN LA CUESTION SOCIAL

La palabra salario viene de la latina SALARIUM, usada por los romanos para designar la cantidad de sal que correspondía a los oficiales del ejército. Más tarde evolucionó el término hasta comprender todos los suministros hechos, tanto a los militares como a los magistrados civiles. Hoy, mediante el proceso evolutivo, la palabra salario abarca una mayor significación: Gide, en conformidad con el Código Civil francés, lo define como "el precio del trabajo alquilado y empleado por un capitalista." Algunos economistas lo definen como "la renta, provecho o beneficio cobrados por un hombre a beneficio de su trabajo." Mirabeau, por ejemplo, en una frase oratoria, como la califica Gide, declara que, "siguio los ladrones y los mendigos, todos son asalariados."

Nosotros creemos que la definición de Gide es la más conforme con el significado técnico y vulgar de la palabra: salario implica la existencia de un contrato bilateral, cuyas partes no es posible concebirlas representadas en un sujeto común; la idea del patrón y del obrero surgen en ella como factores esenciales. El salario, ha dicho alguien con razón, es un medio de remuneración realmente existente en la historia económica, que no se ha generalizado sino con la organización capitalista y patronal moderna, y que muy bien podría desaparecer con ella. Nosotros diríamos: que ha de desaparecer, porque existe una sed tan grande de justicia, un empeño tan caracterizado por restablecer o establecer el equilibrio económico, que en un mañana, cuyos horizontes despuntan ya con albores de más gratos días, ha de cesar este régimen funesto, anquilador de conciencias y de vidas.

El reparto equitativo de la riqueza: he aquí el punto en que se apoyan las luchas del proletariado! El obrero percibe de la producción una parte que no corresponde a sus más urgentes necesidades, mientras que el capitalista se reserva casi todo, con el ridículo pretexto del riesgo, como si el trabajador no los corre también, y mayores, porque expone su vida, junto con el porvenir de un hogar, en el juego de la especulación, el abatimiento, el espectro miserable de la calamidad, asolando la tierra por la parte desgraciada de sus habitantes; del otro, el insolente carro de la abundancia, burlando las lágrimas de dolor que derrama el mundo caído bajo los azotes crueles de la injusticia social. Tal es la situación que se contempla en los actuales momentos! Ante esta desoladora perspectiva, el proletariado de todos los países del mundo se agita árdidamente en busca de efectivas garantías. Y piensan algunos que la lentitud de los progresos alcanzados por el trabajador obedezca a la falta de una preparación

adecuada, con la que pueda el productor darse exacta cuenta del papel que está llamado a desempeñar como miembro caracterizado de la colectividad.

Los de este parecer opinan que la cuestión fundamental del problema obrero consiste en la orientación de las masas: la cultura obrera como medio indispensable de romper los eslabones de la esclavitud moderna.

A no dudarlo, este factor es decisivo, es importantísimo en la tarea del elemento productor. Sin embargo, darle una absoluta preferencia, concederle el primer puesto o considerarlo básico, es saturar las ideas socialistas de un sentimentalismo reñido con la práctica misma de la vida. La cuestión económica y la cultural que orientan las luchas del proletariado, son aspectos de un mismo problema social. A la verdad, no puede decirse cuál de ellos tiene la prelación; pero de lo que no existe duda alguna es, que el factor esencial lo constituye la parte económica, pedestal sobre el que debe levantarse el edificio cultural con todos los tintes de la espiritualidad deseable. La formación del carácter moral, el rompimiento con los prejuicios, con los fanatismos, con todo lo que nos una al pasado de opresión, para entrar por las puertas del presente, hacia un porvenir de mejores días, debe ser el norte, echados los cimientos económicos. Nadie, nadie se atreve a negar ya que la lucha proletaria es esencialmente económica; nadie se atreve a negar, en la plenitud del siglo en que vivimos, que en el fondo de toda cuestión social bulle un principio esencial: Pasa a la Cuarta

ESCLAVOS MODERNOS

El obrero en nuestra República, está sometido a la esclavitud moderna involuntariamente, por falta de leyes que protejan sus derechos. En los veinticuatro (24) años que llevamos de República independiente, solo se han elaborado unas o casi ninguna leyes que protejan los intereses del proletario Panameño, por que las que en la actualidad existen son deficientes y no se pueden hacer cumplir, por las numerosas válvulas de escape que esos señores Diputados Burgueses se empeñaron en dejar las abiertas en señal de gratitud a ese pueblo que le sirvió de escalón para llevarlos a la curul que ocuparon en la Asamblea Nacional.

Para ejemplo ponemos la Ley de ocho (8) horas diarias, que no se puede hacer cumplir por su deficiencia, pues cuando algún obrero reclama su derecho que dicha Ley le otorga, es amenazado con rebajarle el miserable salario que por 14 o 15 horas diarias devenga, y en ocasiones hasta de despedirlo del empleo.

Datos más acertados sobre estas cuestiones los puede dar la Oficina del Trabajo que a pesar de la buena voluntad de sus encargados para que se cumpla esa Ley no ha dado los resultados deseados por lo deficiente que es.

Nuestros compañeros del volante que prestan su servicio al Gobierno, también están sometidos a esa esclavitud a pesar de que el Excmo. señor Presidente de la República dió órdenes a los Secretarios de Estado para que cumplieran la tantas veces mencionada Ley de ocho (8) horas diarias; y estos señores han burlado esas órdenes demostrando claramente lo indisciplinado que son y que se creen ser "PRESIDENTES CHIQUITOS." Yo no veo la razón

por qué, los carros al servicio de estos señores y demás empleados Oficiales, siendo de propiedad del Gobierno tengan que ir a las 6 a. m. a darle un paseo a los hijos de don Fulano, llevar las cocineras de don Zutano al mercado, y pasear a la familia de "Sutanejo" los domingos no siendo horas ni días de Oficina. (Será que esos señores "PRESIDENTES CHIQUITOS" se creen que esos carros son de su propiedad particular y que los conductores son esclavos comprados por el Gobierno?) No! señores, Uds. están en un gravísimo error, esos carros son de la Nación y no deben prestar más servicio que los oficiales; el chofer no es un esclavo de Uds., es un empleado del Gobierno lo mismo que Uds., y no debe hacersele trabajar más que lo que le corresponde; no se creen que el chofer es parte del motor formado de acero; no, el chofer es de carne y hueso y siente las mismas fatigas que Uds., con el exceso de trabajo. Sabeu Uds., señores "Presidentes Chiquitos" que la Ley entra por casa?

Qué autoridad moral tendrá el Gobierno para hacer cumplir la Ley de ocho (8) horas diarias de trabajo si Uds., no la cumplen?

En el próximo número trataré de la manera como se debe reglamentar el servicio de los carros oficiales para ver si se termina con todos esos abusos.

Compañeros! Llevad a la Cámara Diputados Obreros para que elaboren en pro de nuestra causa; apartad de nuestras filas a esos parásitos o vampiros humanos que tratan de embaucarnos poniendo barriles de cerveza en las calles y plazas; tengamos en cuenta que eso es un insulto! RAG.

LA BIBLIOTECA TECNICO-INDUSTRIAL DE LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS ES OFERTADA A LOS MIEMBROS DE LA UNION DE AUTOMEDONTES Y A LOS OBREROS EN GENERAL

Por ser de bastante interés para los obreros que deseen mejorar los conocimientos científicos relativos a su profesión, publicamos la nota del señor Horacio D. Sosa, Director de la Escuela de Artes y Oficios, ofreciendo la Biblioteca técnico-industrial de ese Plantel, a los miembros de la Unión de Automedontes y a los obreros en general; y la respuesta de nuestro compañero Leopoldo Cordero A., Presidente de la Unión de Automedontes.

EL AUTOMEDONTE excita a todos los obreros y en especial a los miembros de la Unión de Automedontes, para que visiten la Biblioteca técnico-industrial de la Escuela de Artes y Oficios.

He aquí las comunicaciones:

No. 66
ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS
DIRECCION

Panamá, Octubre 4 de 1927.
Señor Dn. Leopoldo Cordero A.,
Presidente de la Unión de Automedontes de Panamá,
Presente.

Señor:—
Como se que es Ud. un entusiasta luchador por el mejoramiento del obrero Nacional y como la Institución que Ud. dignamente preside es una de las falanjes de la clase trabajadora del país, vengo a ofrecer a esta Corporación la Biblioteca Técnico-Industrial de la Escuela de Artes y Oficios.

UNA ENTREVISTA

En una hermosa tarde que me hacía recordar las que nosotros llamamos de verano me dirigí al Hotel Internacional para cumplir con el deber de entrevistar al señor Julio Gerlein C., delegado de la Sociedad Mutuo Auxilio de Choferes de Barranquilla ante la Unión de Automedontes de Panamá. Antes de entrar de lleno al cumplimiento de la misión que me fue encomendada me entretuve en una amena charla con el Sr. Gerlein, que es todo amabilidad, sobre sus impresiones respecto de la ciudad de Panamá.

El Sr. Gerlein nos expresó su sorpresa por haber superado Panamá la opinión que de él tenía, y nos dice que relativamente a su tamaño Panamá tiene tanto movimiento como las principales urbes que acaba de visitar en el viejo y nuevo continente.

Quedé gratamente impresionado del salón de Sesiones de la Unión (Pasa a la quinta)

Como ligero el Automóvil. Como eficiente el Gas.

EL AUTOMEDONTE

Gerardo Aldrette U.
Director
Tel. 1338-a Apto. 753

Aquilino Sánchez G.
Redactor

Gerente
Leonor A. González S.

Editado en S. & H.

SECCION EDITORIAL

NUESTRO AGRADECIMIENTO A UN COLEGA

NUESTRO AGRADECIMIENTO A UN COLEGA

El "Tiempo" del 12 del presente da a conocer al público el accidente que tuvo lugar en la Calle de Calindonia en la noche anterior, en el cual nuestro consocio señor J. M. López, demostró que su heroicidad se extiende hasta sacrificar su vida por poner en muy alto relieve el nombre del gremio.

El colega explica el hecho tal como sucedió, pues dió margen a ese suceso la imprudencia del Tranvía; y también con sobrada razón se sorprende de que nuestro compañero con todo y haber salvado la vida de un hombre y haber recibido él heridas a consecuencia de ese accidente, se encuentre nuestro consocio a órdenes del Juez de Policía de Turno. Ese procedimiento es costumbre radicada ya, y que no se podrá extirpar, sino mediante una campaña solidaria de todos los sufridos, víctimas de esos procedimientos inconsultos.

Cuando los periódicos sin apasionamiento como lo ha hecho el colega "El Tiempo" su arrepentirse de dar a conocer al público los hechos tal como suceden — adviértase que en Panamá, es un delito punible decir la verdad — tendremos una reacción considerablemente beneficiosa para todas las clases sociales, pues es de la única manera que el público, Juez Supremo de la Sociedad puede Juzgar a cada uno de los claudicadores. Entonces veremos como todos se abstienen de cometer actos reprochables, puesto que saben que no hay quien patrocine ningún acto que lesione los derechos inmutables que tienen todos los ciudadanos.

Nosotros agradecemos profundamente al colega los conceptos emitidos en favor de nuestro gremio, pues es ese un paso dado para terminar con el eclipse que anda delante de los obreros. Y en segundo lugar un aliciente para nuestras clases desvalidas que hoy por hoy se dice que ningún periódico de categoría se interesa por los obreros. Reciba pues el colega, nuestro agradecimiento.

JAMAS HAGAI MAL A LOS PERIODISTAS

Los periodistas son soldados que por necesidad y deber están diariamente con el arma en el brazo.

Si les ofendeis y les haceis mal, perded cuidado, que al rato que menos lo penseis, os indisponen ante el público y os ponen en ridículo ante la sociedad entera.

El periodismo es león y zorra, sabe y se mantiene con la magestad de las selvas y husmea tranquilamente para observar el terreno que pisa cuando lo cree conveniente.

La prensa es un tribunal ante el cual tiembla la era moderna.

El periódico vale hoy más que los ejércitos de Napoleón el Grande; la pluma, ayudada de la circulación que le da el periodismo, es el arma terrible de nuestro siglo.

Ejércitos, andad con precaución

con los hombres que manejan una pluma en la prensa.

Ellos son corteses hasta no más, pero no olvidan nunca una ofensa recibida.

Observan por donde quiera que pasan, y el día que resbaléis en algo, os dan el golpe y os matan moralmente.

¡Oh mundo, guardaos de los periodistas!

El cerebro del periodista es un crisol en perpetua ebullición, en donde se funden las ideas y doctrinas y brotan pensamientos segundo por segundo, olvidándose el atleta del siglo XIX de sí mismo, por pensar en el bienestar de la humanidad, y nada más que el progreso de la humanidad.

Emilio Castelar.

"Unión de Automedontes de Panamá"

AVISO

Por el presente aviso se cita a todos los dueños de carros de Turismo, para que concurran al Salón de la Unión, en la noche del día 17 del presente mes a las 8 y 30 p. m. en punto, con el objeto de organizar y elegir la Directiva de la Asociación del Turismo del Gremio de choferes de Panamá. Los choferes todos también quedan cordialmente citados.

Cita, Calle de Colón No. 29

EL SECRETARIO

14-15-17 oct.

EL DISTINGUIDO AUTOMOBIL

HUPMOBILE 6 y 8 en linea

EL MEJOR DE LA PLAZA

VISITE LA EXPOSICION EN LA OFICINA

Capriles & Cia. Ltd.

CALLE B Edificio Vaticano

TELEFONO 74 y 759

JULIO R. GERLEIN C. MANIFIESTA SU DESEO POR EL ACERCAMIENTO DE LOS OBREROS PANAMEÑOS Y LOS DE COLOMBIA

Estrechas relaciones de los obreros agremiados a la Unión de Automedontes y los de la Sociedad Auxilios Mutuos de Barranquilla, serían un positivo beneficio para las dos Repúblicas

En sesión especial celebrada el lunes 10 del presente en el Salón de la Unión de Automedontes el señor Julio R. Gerleín ante numerosos compañeros nos hizo conocer verbalmente un mensaje de salutación que los choferes agremiados a la Sociedad "Auxilios Mutuos de Barranquilla" por su conducto enviaron a los choferes de la "Unión de Automedontes de Panamá."

Dentro de calurosos aplausos el señor Julio R. Gerleín hizo uso de la palabra. Y en frases llenas de vigorosos ideales manifestó su vivo deseo por el progreso de nuestra sociedad y excitónos a que continuásemos por el mismo sendero que hasta la fecha hemos tenido como derrotero; también manifestó su deseo por que los obreros agremiados a la Unión de Automedontes en el futuro llevarán estrechas relaciones con los de Barranquilla, pues esas relaciones serán un positivo beneficio para las dos Repúblicas.

Luego hizo uso de la palabra el señor Leopoldo Cornero A., Presidente de la Unión de Automedontes para expresar al señor Gerleín C., en su nombre y el de sus compañeros el profundo agradecimiento que sentíamos por el mensaje que habíamos sido objeto. También manifestó el señor Cornero que podía decir a los compañeros de Barranquilla que en la Unión de Automedontes, en cualquier tiempo, día o hora estaban dispuestos a recibirlos con los brazos y el corazón abierto.

Volvió a hacer uso de la palabra el señor Gerleín C., y manifestó que en esos momentos se sentía dentro del mejor regosijo que había experimentado cuando había concurrido a salones obreros; que estaba convencido de la organización de nuestra Sociedad; y que hacía votos por la tranquilidad de las dos Repúblicas.

Hace pocos días dijimos desde nuestras columnas editoriales que el señor Lino A. Boza, era un comerciante ejemplar, pues había tenido la envidiable idea de querer asociarse a los obreros en vez de los capitalistas.

Hoy damos a conocer a nuestros lectores por ser de gran interés para nuestros compañeros, una proposición hecha por don Rafael de Fábrega a los choferes de la Unión de Automedontes. Esa proposición es la siguiente: Desea el señor de Fábrega que los obreros choferes no continúen siendo víctimas de inhumanas explotaciones; que cada uno tenga su carro propio; y con ese fin ha ofrecido prestar su valiosa cooperación de manera que todo chofer de la Unión de Automedontes que desee comprar un carro lo obtenga mediante un pequeño abono, haciendo después abonos por semana, quincena o por mes, según convenga mejor a sus intereses.

Esta proposición, es de gran trascendencia para el obrero chofer, pues en Panamá, una de las causales por la cual muchos choferes no tienen su carro propio, es la ntransigencia de los Agentes, pues obligan a abonar la mitad por adelantado y después CIEN BALBOAS (B). 100.00) mensuales, situación que terminará ahora, los cien balboas mensuales es muy posible que se puedan abonar, pero nunca pagar la mitad por adelantado, tratándose de obreros.

SOCIAL

Invitados por el señor Julio R. Gerleín se reunieron alrededor de una mesa del Hotel Internacional los señores Luis Carlos Alemán, Tomás Arauz, Leopoldo Cordero, y Gerardo Aldrette U., las horas transcurrieron velozmente quedando los invitados muy agradecidos de los atenciones que les fueron prodigadas por tan distinguido anfitrión.

GREMIO DE CARPINTEROS

Señor Director de "El Automedonte"

Compañero:

Conociendo el entusiasmo que a Ud. le causan los asuntos del proletariado en general, me permito comunicarle que en sesión celebrada el 16 de los corrientes y con una asistencia de 68 socios, fue nombrada la nueva Directiva del Gremio de Carpinteros, la cual tomó posesión ayer 28 de este mes por un período de un año.

Dicha Junta es la siguiente:

Presidente

Ignacio Castro P.

Vice-Presidente

Víctor J. Lemos G.

Secretario de Actas

Lisandro D. Castillo

Subsecretario

Justiniano Z. Rodríguez

Secretario de Correspondencia

Lázaro J. Antillón

Fiscal

Nicasio Carvajal

Tesorero

Mateo Cordero A.

Sindico

Higinio Arauz

Vocales

Juan M. del Campo

Juan B. Murillo

Rogelio Polo

Antonio Pizarro

Carlos Arosemena

Aprovecho esta oportunidad, para suscribirme de Ud. atento y seguro servidor,

(Fdo) Lázaro José Antillón.

Secretario de Correspondencia

CON EL SR. TRUJILLO

Declaración enfática
Si mi artículo titulado LA CARIDAD COMO FUENTE DE CORRUPCION SOCIAL publicado en esta misma hoja, ha causado el asombro de los TIMORATOS, con gusto discutiría el asunto, obra más digna que la tarea coninesca de las indirectas.

J. M. Vázquez Díaz.

FOTOGRAFIA MARIN-

BROWER & C.A.

AVENIDA CENTRAL, No. 48

Teléfono 756B—Apartado 289

PANAMA

Siempre listos para satisfacer al público con trabajos de primera calidad, sin trabajos de primera calidad, siendo nuestros precios indiscutiblemente los más moderados. Hacemos toda clase de ampliaciones en cualquier tamaño al crayón, en sepia o al óleo, iluminaciones, reproducciones, miniaturas, retratos para licencias o pasaporte, etc., etc.

PUNTUALIDAD Y ESmero

en la confección de miniaturas

LA BIBLIOTECA TECNICO-I

(Viene de la primera)

Industrial de este Plantel, para que sus miembros vean aquí a hacer acopio de conocimientos científicos relacionados con la técnica de su oficio o con los de cualesquiera otras profesiones, en forma de que tengan más facilidades para el perfeccionamiento de su profesión y posibilidades más efectivas para la lucha y para satisfacer mejor las necesidades de la vida.

La Biblioteca de esta Escuela está dotada de excelentes obras científicas y literarias y sus puertas estarán abiertas para la Unión de Automedontes, de 7.30 P. M. a 9. P. M. los días hábiles.

Mi Ideal es hacer de la Biblioteca del Plantel que dirijo una fuente permanente de consulta para todos los obreros que deseen venir aquí a ampliar sus conocimientos; y también un medio de acercamiento entre éstos y esta Escuela en donde se forja el obrero del futuro.

Abrigo la esperanza de encontrar en Ud. una ayuda eficaz para encauzar a los obreros de hoy hacia su alto grado de perfeccionamiento.

Con mis votos por la prosperidad del centro que dirige y por su ventura personal, me suscribo de Ud. atento y S. S.

(fdo) H. G. Sosa

Director de la Escuela de Artes y Oficios.

UNION DE AUTOMEDONTES

Panamá, Octubre 10 de 1927.
Señor Horacio D. Sosa
Director de la Escuela de Artes y Oficios.
Presente.

Señor:—

Para el Obreroismo en general, y en especial para los miembros de esta Institución, ha sido motivo de justo regocijo el contenido de su atenta nota de fecha 4 de los corrientes, en la que de manera galante nos ofrece Ud. la Biblioteca técnico-industrial del plantel bajo su muy experta dirección.

No hay duda de que el paso dado por Ud. tiene que ser de gran magnitud entre los obreros organizados del país, hecho este que nos acerca de manera íntima a los futuros obreros que han de ser orgullo de es-

Salón AURORA

CANTINA Y BILLARES

El centro más recreativo de la ciudad, contiguo al Parque de Santa Ana.

Calle 12 Oeste No. 20—
Teléfono No. 1094

GENARO CALIENDO, Prop.

Taller de REPARACIONES

RAMON ARIAS FERAUD

AGENCIA FORD

Mecánicos Expertos - Todas las partes que se usan en las reparaciones de automóviles son LEGÍTIMAS

Gasolina y aceites puros - Medida completa

Calle 17 Oeste - Esquina Calle I

TELEFONOS
549 Panamá 204 Colón

APARTADO 1100
APARTADO CRISTOBAL 338

UN BANQUETE PARA LOS SEÑORES LUIS MORALES HERRERA Y JULIO R. GERLEIN

En los momentos de entrar nuestro periódico en prensa supimos de labios del Presidente de la Unión de Automedontes que el miércoles 10 del presente, se le daría un banquete a los señores Julio R. Gerlein y Luis Morales H. El objeto de ese agasajo es el que el primero lleve un grato recuerdo de nosotros a su retiro de estas playas; y al segundo con motivo de su reciente nombramiento de Secretario privado a la Presidencia.

te pedazo de tierra Americana, de nuestros caros afectos.

Su ideal, señor Director, de que la Biblioteca sea una fuente permanente de consulta para todos los obreros y un medio de acercamiento entre éstos y dicha escuela, es algo de gran significancia para los obreros y artesanos, pues ello nos demuestra con claridad meridiana que las actividades obreristas van calando aunque paulatinamente en la conciencia de nuestros hombres de valía, cual Ud.

Tenga Ud. la seguridad de que nosotros haremos todo lo que esté a nuestro alcance, por medio de la propazanda, para que la Biblioteca técnico industrial sea visitada por el mayor número de miembros de esta Institución.

Ahogando por el engrandecimiento del Plantel que Ud. dirige, y por su ventura personal, me suscribo su atento y S. S.

(Fdo.) Leopoldo Cordero A.
Presidente de la Unión de Automedontes.

CUADRO DE REPARTO DE LABORES EN LAS ESCUELAS DE LA CAPITAL PARA LOS CONFERENCIANTES DE LA UNION DE AUTOMEDONTES

- 1o.—LEOPOLDO CORDERO A.—
Escuela GH Colunje.
Escuela Pedro J. Sosa.
- 2o.—MANUEL OLIVARES H.—
Santa Familia.
Nicolás Pacheco.
- 3o.—GERARDO ALDRETTE U.—
José de Ohaldía.
República de Chile.
- 4o.—AQUILINO SANCHEZ G.—
Simón Bolívar.
San Felipe de Niños.
- 5o.—BLANCA L. DE ALDRETTE.—
República Argentina.
República de Cuba.
- 6o.—J. M. VASQUEZ DIAZ.—
Manuel José Hustado.
Justo Arosemena.
- 7o.—LEONOR A. GONZALEZ S.—
Niñas de Santa Ana.
- 8o.—JUAN CARVAJAL.—
República del Perú.
- 9o.—MANUEL A. ICAZA.—
Chorrillo.
Nicolás Pacheco.

NOTA:—Por múltiples ocupaciones, la Comisión Organizadora de las Conferencias se ve privada esta vez de los magníficos servicios del compañero Albino V. Roldán.

TEOFILO SANCHEZ

Reparador de Motores y especialista en lo que dice combustión interna.
"Graduado en la Universidad del esfuerzo propio."
La perseverancia lo puede todo

Calle 14 Oeste No. 4
Teléfono 977.

SASTRERIA

MARIO ALVARADO

Artículos para caballeros y medias para señoras.
Ave. Central No. 73

HOTEL

METROPOLE

CANTOR, prop.

Es el más céntrico de los hoteles.
El Cabaret METROPOLE, y el Club de sandwiches. Ofrecemos esmerada atención a nuestra clientela.

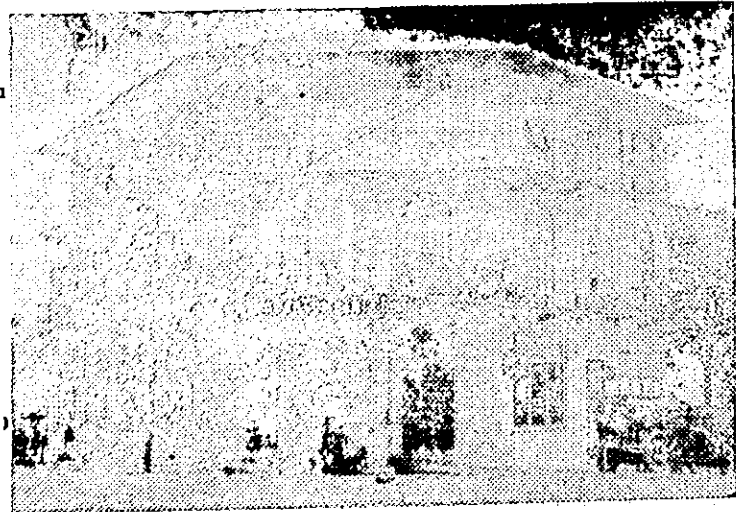
Confort, Lujo e Higiene

VENID Y VEREIS

Ave. Central No. 32

BOZA & COMPAÑIA Limitada

LA MEJOR ESTACION DE SERVICIO PUBLICO



GASOLINA, ACEITES, GRASAS Y
ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES
DISTRIBUIDORES DE LOS INSUPERABLES CARROS

“REO”

PARA PASAJEROS Y CARGA

y de las famosas llantas MOHAWK
CARGAMOS Y REPARAMOS BATERIAS.

AIRE, AGUA Y SERVICIO EN CASO DE
EMERGENCIA ABSOLUTAMENTE GRATIS.

Apartado 1060 - Telefono 1237 - Panama, Republica de Panama

"DESDE EL VOLANTE"

—Por M. O. H.—

Como recordarán nuestros lectores y especialmente los colegas del volante, en el número 14 de este semanario correspondiente al 2 de Julio del presente año, apareció en primera plana una carta del señor Presidente de la República, contestación en parte favorable a la solicitud hecha por la Unión de Automedontes con el fin de que interpusiera sus buenos oficios en el sentido de que los choferes al servicio del Gobierno solo trabajaran ocho (8) horas diarias como lo estipula la Ley, y además se les diera un día de descanso en la semana.

Nos decía el Sr. Presidente de la República que estaba muy de acuerdo con la jornada de ocho (8) horas diarias, y que había dado las instrucciones del caso a los Secretarios de Estado, de acuerdo con la justa petición; pero resulta que hasta la fecha, después de tres meses, ninguna mejora han conseguido la mayoría de los colegas al servicio del Gobierno, pues se les obliga a trabajar hasta doce (12) horas diarias; algunos almuerzan a la 1 p. m., cenan a las 7 p. m. u 8 p. m., y trabajan hasta horas avanzadas de la noche.

Al referirnos a este asunto nos mueve el deseo de que se considere a nuestros compañeros y se cumpla la Ley. Ya que no les dan el día de

descanso en la semana, por lo menos que no sean obligados a trabajar más de ocho (8) horas diarias.

A la falta de cumplimiento a las Leyes y Reglamentos de Tráfico, se debe que éste sea un problema complicado que demorará mucho en resolverse; y es el caso que a los conductores de vehículos de comercio se nos castiga cuando cometemos alguna infracción de tráfico; no así a los que conducen automóviles privados. Prueben al canto:

Artículo 40 del Decreto No. 8 de 1922, en vigencia:

"Ningún miembro del sexo femenino podrá ser conductor de vehículos de alquiler. Esta prohibición se hace extensiva, respecto de cualquier clase de vehículo; a los menores de dieciocho años."

Y por esas calles vemos a "señoritos encopetados" de ambos sexos (en estos días abundan las del sexo femenino) entre los 12 a 16 años manejando carros, y a veces a mayor velocidad de la permitida por el Reglamento de Tráfico, sin que nuestras autoridades les llamen la atención.

Las Leyes deben hacerse cumplir a todos por igual; cuando esto sucede, el problema tan difícil del tráfico será solucionado.

LA TRASCENDENCIA DEL (Viene de la primera)

conómico; nadie desconoce que la tendencia del trabajador va encaminada siempre a conseguir el aumento progresivo del salario, como medio de propia conservación; como medio de realizar dignamente la existencia. Los alimentos adecuados, la habitación higiénica, el vestido conveniente, los recursos necesarios para la conservación de la salud, etc., del obrero y de los que de él dependen, son cuestiones imprescindibles; son exigencias que no pueden sufragarse de otro modo. Aceptamos sí, que la cultura obrera requiere mayores atenciones que las que hasta ahora se le dispensan, pero, con hambre, con miseria, no hay tranquilidad posible. El padre, la madre, y los hijos, acudirán presurosos a escuchar la enseñanza, cuando ese presupuesto lleve a convivir con ellos en el hogar, la serenidad, la calma indispensables para la asimilación de las ideas.

La práctica lo está demostrando por doquier: el elemento proletario, como todos los elementos del conglomerado humano, sabe ya distinguir entre una vida de ignorancia, de tinieblas, y una vida de civilización, de luces, de adelanto, de progreso. Sin embargo, la ineficacia o la imperceptibilidad del avance alcanzado por las propagandas culturales, parece demostrar erróneamente, que el rechazo o la indiferencia prestadas por los beneficiados, es hija de una indolente adversión, cuando a la verdad, la causa determinante de este estado de cosas es el fantasma

negro de la miseria económica en que se agita el productor. Y tras de esa miseria vienen las demás: la física, la moral, la intelectual. "Mens sana in corpore sano": La mente sólo se concibe sana en un cuerpo sano. Es preciso pues, la preparación oportuna del organismo del hombre, antes de empujarlo a transitar el sendero de las ideologías. Todo otro fundamento aparece, frente a la realidad, como simple canto de sirena, incapaz de remediar los males inmediatos. Tomando la cultura como cuestión fundamental, no hacemos otra cosa que invertir el orden natural de los fenómenos: el boxeador va al ring después de un anticipado entrenamiento. En todas las manifestaciones de la vida se entra en lucha cuando ya estamos preparados convenientemente para ella.

Está demostrado, lo creemos sinceramente, que el problema obrero tiene su base en el reparto equitativo de la riqueza, y que su punto de apoyo estriba en el aumento progresivo del salario, mientras impere el régimen capitalista actual; mientras el andamiaje podrido y amenazante de la organización en que vivimos no se venga abajo, a los golpes ciertos de la revolución social que ya se siente, que ya ruge como una tormenta de reivindicaciones sublimes. Como obtener el aumento del salario? En esta cuestión difícil de resolver, vamos a darle mayor importancia a los resultados prácticos que se han obtenido hasta ahora, que a las teorizaciones. El camino o el

(Pasa a la quinta)

CUESTIONES DEL DIA

Conozcámonos

El medio no puede ser más sencillo, y consiste exclusivamente en la práctica regular y metódica de lo que llaman los moralistas Examen de Conciencia.

El hombre honrado e inteligente siempre trata de averiguar su yo y de preguntarse cuánto peso y cuánto valgo.

En los tiempos antiguos Pitágoras obligaba a sus discípulos a examinar la conciencia y hacíales formularse preguntas a ellos mismos.

Y en efecto ellos se preguntaban lo siguiente: Qué he realizado hoy? Cómo lo he realizado? Qué he dejado de realizar? De qué me he corregido?

Séneca decía y a firmaba que pocas cosas había tan bellas y tan útiles como ésta de examinar diariamente la propia conciencia.

El hombre ante todo debe conocerse él mismo para después juzgar a los demás. A cada rato nuestra conciencia nos habla de malos actos realizados, pero hacemos caso omiso a lo que ella nos dice, estando por consiguiente obrando mal. Esto no sucedería si nosotros puséramos atención a lo que nuestra conciencia reprocha.

A cada rato vemos hombres orgullosos que se pavonean en las plazas públicas bien trajeados creyéndose valer mucho, y efectivamente están en un error gravísimo, pues estos individuos en realidad no tienen ningún valor moral. Cuántos malos actos no cometen? Y sin embargo la sociedad que los ignora, tiene a estos mencionados caballeros en un nivel muy alto.

Pero no es de extrañar, porque nuestra actual sociedad mide a los

hombres por el vestido y por el hombre que ellos se dan.

Indóctos! Qué valen? Y de qué sirve el rico vestido, si su corazón está cargado y su conciencia les ataca a cada rato?

Individuos que carecen de autoridad moral, que se ocupan de otros, critican a merced de los vicios y sin embargo no se conocen ellos.

Cuánta perversidad no hay en guardada y en pompa y nombre a cubren? Pero la sociedad los considera caballeros y los llama de ellos porque son hijos de familias ennoblecidas.

El hombre no debe de casarse a la sociedad, si considera que tiene derecho a vivir, debe corregir sus malos actos, debe examinar su conciencia que clama a la mayor brevedad posible un minucioso examen.

Esto es necesario, porque aunque la sociedad los tiene en un nivel muy alto siempre hay alguna persona que tras ese manto de hipocresía lo conoce y exclama a cada rato: Qué infame! cuánta maldad encubre, y sin embargo lo tienen por honrado y virtuoso.

Ya hemos visto como andamos y con todo eso, la patria y la sociedad favorece y encomia a cada rato a hombres desmoralizados, de un corazón perverso y negro.

En cuántos hombres de piel blanca y de buena posición social no se esconde una alma negra y pecadora? Cuántos hombres ennoblecidos no han cometido delitos castigables y sin embargo la sociedad no los castiga y los vé con buenos ojos?

Oh mundo!, como andas loco y desorientado de tu órbita!

Hombres, necesario es conocerse a sí mismo. Examinemos nuestras conductas (Pasa a la sexta)

HOTEL ITALIANO

Nuestro Menú variado, es lo apetecido por la clientela. Atendemos Banquetes en nuestros Comedores y a domicilio.

TENEMOS TODOS LOS MARTES Y JUEVES:

MACARRONES.

LOS DOMINGOS:

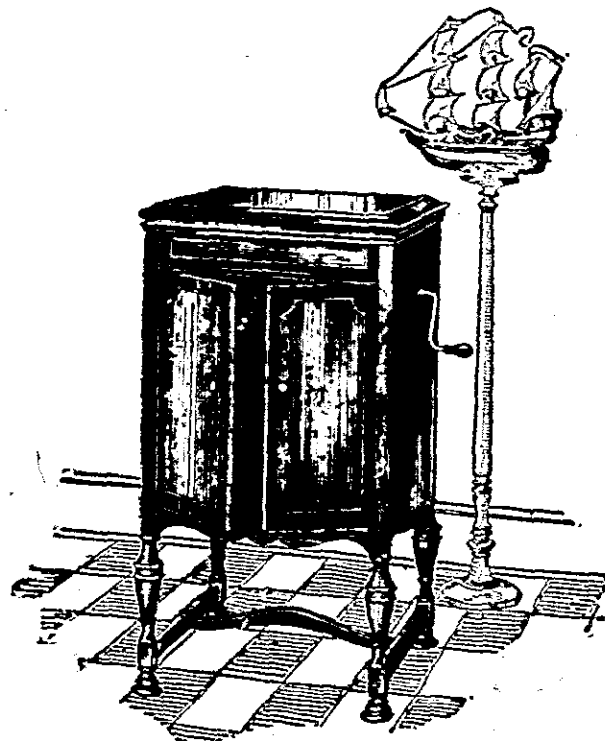
Ravioles y Macarrones

Despachamos portaviandas. Cuartos ventilados y espaciosos. Licores y Vinos nacionales y extranjeros para la mesa.

AVE: CENTRAL No. 64 - TEL. 833

LORENZO S. TULIPANO -- Prop.

LA MEJOR OPORTUNIDAD DE OBTENER UNA VICTROLA ORTOFONICA, A POCO COSTO, TAL COMO LA DEL PRESENTE GRABADO, O UNA MAQUINA DE ESCRIBIR "TORPEDO" ES SUSCRIBIENDOSE AL CLUB DEL SR. GERVASIO GARCIA



"LA POSTAL"
GERVASIO GARCIA

Ave. Central No. 68. ———— Panamá, R. P.

Pedro J. de Icaza M.

Vende la piedra preferida por los constructores, por ser la de mejor calidad para las obras de concreto y mampostería. También vende arena, bloques de concreto, y cemento.

OFICINA:—Calidonia No. 23, Teléfono 1566

BUEN SERVICIO DE ACARREO.

Fumen los afamados
cigarillos
LA LEGITIMIDAD
Llegan frescos todas las
semanas
De venta en todos los establecimientos de la ciudad.
10 C. oro el paquete
AGENTE: JOSE PADROS.
CALLE A No. 7 — TELEFONO 48

UNA ENTREVISTA—

(Viene de la primera)
de Automedontes, el estandarte insignia de vuestro centro es una verdadera obra de arte y como me explican que era de un artista panameño me ha convencido del adelanto que en este hospitalario país ha tenido el arte en estos últimos años: además me pude dar cuenta del movimiento de la Secretaría de la Institución en la que puedo decir que es más intenso que en las oficinas oficiales; también me llamó la atención la colección de retratos de los presidentes de los Estados Unidos del Norte que adornan las paredes del salón de actos de la Unión; en pocas palabras la Unión está bien alojada y en ella se hace derroche de energía y de laboriosidad.

En Barranquilla he oído hablar muchas veces de la Unión de Automedontes de Panamá como institución similar a la nuestra, con una buena organización, y cuyos miembros luchan tesoneramente por su propio bien y por los obreros en general.

En Barranquilla no habíamos oído hablar ni habíamos visto ningún número del periódico el Automedonte órgano de vuestro centro pero puedo calificar de magnífica la idea de la fundación de ese periódico porque en nuestro siglo la prensa representa el más poderoso de los medios de propaganda y de defensa.

La Sociedad "Mutuo Auxilio de Choferes" de Barranquilla fue fundada en 1918 con 250 miembros con fines benéficos y de engrandecimiento del chofer que está llamado a ocupar un puesto importante en la sociedad por la responsabilidad que sobre sus hombros de obrero pesa.

Su primer presidente fue el señor Arturo de Castro P., el que dedicó sus mejores energías al progreso de la Institución: en la actualidad consta de 300 miembros y es su presidente el Sr. Alberto Cheving que aunque por su capital pudiera decirse que pertenece a la burguesía por sus ideas es un verdadero obrero lo que le ha grangeado el cariño de todos los hijos del pueblo, particularmente de los que en él ven un portaestandarte de las ideas de reivindicación obrera.

En Barranquilla se ha notado en estos últimos años un verdadero progreso en la industria automovilística: en 1924 sólo había 300 automóviles y cuando salí de allí había inscritos 1500 carros de turismo, 100 chivas y 85 camiones, el transporte de cargas todavía en su mayor parte se hace en carretas de mulas de las que hay en la ciudad 800 pero dentro de poco creo que haremos abandonando esos viejos métodos y los camiones movidos por fuerza mecánica sustituirán en todo a las carretas de mulas.

Después de tratar sobre tópicos de menos importancia para los automedontes nos despedimos del señor Gerlein llevando en nuestra alma una grata impresión de la caballerosidad de delegado barranquillero y en nuestra cartera sus expresiones para hacerlas conocer de nuestros lectores.

El Señor Gerlein nos encargó en-

carecidamente que hicieramos conocer de todos los chauffeurs sus deseos por el engrandecimiento de nuestro gremio y su agradecimiento por la manera culta con que ha sido tratado por sus hermanos del volante.

LA TRASCENDENCIA DEL—

Viene de la cuarta

medio no es otro que el de la agremiación del obrero; la consolidación del proletariado del mundo en una masa compacta, fuerte y respetable.

La manifestación de la fuerza, hácese material, moral o intelectual, es el arma poderosa, decisiva en el rudo combatir de la existencia. La fuerza existe en el Estado, en todos sus aspectos; por eso se impone. Existe en el Capital con todos los tintes del materialismo, y también se impone, pero ella es, a la vez, consecuencia lógica de la unión y reside en las colectividades bien organizadas. El hombre como complemento de la unidad y sobre todo, el hombre sin dinero y sin educación, es la expresión mínima de esa resultante. Por eso sus reclamos no se atienden; por eso sus gritos de protesta contra las injusticias se perderán por largo tiempo en el vacío.

Los capitalistas del mundo, por encima de todas las fronteras; a través de las distancias; sin distinciones de razas, se dan el apretón de manos conque día por día forman el eslabonaje de la gran cadena que los une. Es necesario pues, que el obrero se una, que se consolide, como medio único de llegar a la meta de sus legítimas aspiraciones. Empero, esta situación, esta conducta debe descansar, antes que en el discursivismo detestable, en una buena adaptación entre el sentir y el obrar, a decir de Lefter F. Ward. Un pueblo que siente mucho y obra poco — que es lo que ocurre con frecuencia — permanecerá siempre dentro de la costra que impide su desenvolvimiento; si por el contrario, obra mucha y siente poco, el resultado es negativo, por más que las energías empleadas constituyan la suma total de las fuerzas reivindicatorias disponibles. Es menester que haya la armonía antes enunciada, entre esos dos elementos del progreso colectivo, para alcanzar la finalidad propuesta. "El infierno está empedrado de muy buenas voluntades," ha dicho alguien, para de-

mostrar con ello que no es lo suficiente; para establecer que ello sólo no implica causal de redención.

La clase trabajadora no debe esperar, por otra parte, su liberación, de los elementos extraños al medio productor. El proletario debe estar convencido de que su independencia ha de ser el fruto genuino de sus esfuerzos. Sólo los que sufren el rigor de la miseria; sólo los que tienen las manos encallecidas por el trabajo rudo, junto con el verdadero obrero intelectual, podrán clavar el estandarte de la reivindicación en el terreno de la victoria. "Las palabras orgullosas que el socialismo marxista — dice Gide — ha dado a la clase obrera desde el manifiesto comunista de 1848, que no debe esperar su emancipación más que de sí misma, recibirá muy probable un desmentido, pues la historia enseña, al contrario, que las clases que han sido emancipadas no lo han sido sino con ayuda de otras clases de la nación; prueba de ello, los esclavos, los siervos y hasta el estado llano de 1789, en Francia." Esta cita de Gide, junto con su respectiva declaración nos resulta muy oportuna para sustentar nuestra tesis respecto de si el trabajador debe o no, esperar su liberación de manos que no sean las propias. El empeño porque las clases sociales se dividan y subdividan tanto, halagando así la vanidad de algunos, con una falsa demostración de la imperceptibilidad del punto de transición entre capas y capas, ha sido siempre la política del poderoso en detrimento de los intereses del débil. De esta manera ha habido en todas las épocas ocasión para que los

elementos insinceros se mezclen en el movimiento reivindicador del proletario, obteniéndose resultados muy ajenos a los puros anhelos de los elementos sacrificados, o muy escasos rendimientos.

Las luchas por la abolición de la esclavitud antigua fue una consecuencia del estado económico de la clase libre que agonizaba por falta de salario, ya que el trabajo era realizado sin paga, por aquellos hombres a quienes el Destino había pasado a ser propiedad de otros hombres. Tal es así, que la liberación de la clase encadenada en los Estados Unidos de Norte América, produjo la desaparición completa de ella; desapareció a los rigores del hambre y del frío, desde que cambió el estado social; desde que el potentado tuvo que ofrecer remuneración por el trabajo, ya que un pretextado patriotismo obligaba la preferencia al blanco nativo. Un resto, una parte infinitesimal sobrevivió en abierta hostilidad contra el hombre, contra la naturaleza misma; encastillada en las regiones mortíferas, insalubres, obligados a producir, puede decirse que el sol de la libertad no ha alumbrado sobre sus horizontes.

Los resultados de las luchas de clases de 1789 en Francia, no pudieron ser más desastrosos, más desconsoladores para el obrero, precisamente, porque el elemento directivo lle-

(Pasa a la sexta)

ESTA DE MODA

CORDIAL PISCO

DE VENTA EN TODAS LAS CANTINAS

DISTRIBUIDOR:

GOLIZ Y ZARAK

Plaza Sta. Ana.

Tel. 326

HOTEL ROMA

Atención especial a los clientes del Interior

Si Ud. no ha visitado nuestro establecimiento, hágalo a la primera oportunidad que venga a la capital.

—SERVICIO ESMERADO.— PRECIOS MODICOS—

GUARAGNA HERMANOS.— Ave. Central.— No. 129

LA TAHONA

Expendidora del sabroso
Café, Chocolate y sin rivales
Bizcochos.

NAVEGACION DEL PACIFICO

LANCHA
AUGUSTA VICTORIA
MOTOVELERO
ALMIRANTE
Viaje con comodidad y rapidez
PUERTOS:
AGUADULCE Y OBALDIA
Informes—AVE. NORTE No. 24
Gerente
M. VALENCIA.

QUIERE Ud DIVERTIRSE?- VENGA AL

SUS PENAS SE DISIPAN EN EL

La vida del Cabaret, es deleitación, ensueños y alegría. Todo es atracción, VAUDEVILLES!! en el

Todas las noches el famoso dueto bailable musical

VENID VENID

CANCIONES - PARODIAS

Calle B No. 50 Tele. 686

ALAMO

CON DINERO OS DIVERTIREIS

Antonio Vigna, Propietario.

LA TRASCENDENCIA DEL—
(Viene de la quinta)

vaba miras muy lejanas de las perseguidas. El pueblo que, bajo los azotes de un odioso régimen derramó su sangre en aras de la libertad, se vió nuevamente encadenado por la falsa jugarreta de los políticos explotadores. Y no negamos con esto los beneficios grandes que, sin embargo, produjo para el Mundo aquella sangrienta epopeya de los siglos, bautizada con el nombre de Revolución Francesa; lo que afirmamos es, que sus rendimientos no fueron la medida de las posibilidades, entorpecidas por los que veían en la completa liberación del hombre, un atentado contra sus personales intereses, contra sus bastardas ambiciones.

La causa del obrero debe librarla el obrero mismo, sin temores, ni recelos, siempre que mediante una adecuada organización, se sienta fuerte. En los Estados Unidos, en donde el trabajador contrarresta la acción soberbia del capitalismo, como en ninguna otra parte de la tierra; allí donde el pulpo gigantesco de la burguesía ha afirmado sus tentáculos enormes sobre las arterias del país, aunque el obrero no está percibiendo más de lo que es menester para el mínimo de subsistencia, la paga del más humilde salario oscila entre seis y doce dólares por día. La organización magnífica del trabajador estadounidense y la consiguiente orientación de la masas hacia una finalidad clara, precisa, explica muy bien cómo se abre paso el menesteroso en la "mansión del oro," en donde el costo de la vida es alarmante. En México, contrafuerte que detiene la corriente poderosa del capitalismo yanqui, la situación cultural no puede ser más desastrosa, en tanto que el salario ha alcanzado ya un nivel disimulable. En México el obrero es fuerte también por su sólida organización, y se hace oír siempre que sus protestas se levantan contra las detenciones, contra las ignominias. Y conste que el factor cultural no es desatendido en ninguno de los dos países mencionados.

No obstante, el resto del obrerismo de América, con raras excepciones marca el paso a los rítmicos compases de un idealismo mal entendido y peor practicado; la miseria asolando los hogares constituidos en posilgas pestilentes; el mendrugo por alimento y el harapo por vestidura. Tal es el cuadro doloroso de la clase trabajadora en el Continente Hispanoamericano!

CUESTIONES DEL DIA

Viene de la cuarta

ciencias y vedmos si procedemos bien, si nuestra alma anda limpia, si no perjudicamos a nuestro prójimo que sufre las inconsecuencias nuestras y que soporta callado por no poseer la fuerza suficiente para protestar contra el grande.

La voz de protesta del pobre contra el rico es callada a su primer intento de brotar, permanece oculta en un rincón, presa del pánico que crea la amenaza del fuerte.

Hombres grandes y ricos: piedad para el pobre desconsolado, un poco de corazón para ellos que sufren la ironía del Destino y las inconsecuencias de Uds.

Hasta cuando explotar a tantos seres harapientos que sufren, desamparados del cielo y de los hombres dichosos. La vida es de recíproca ayuda mutua. El camino que seguimos nos conducirá al cataclismo seguro de la humanidad.

Hombres ricos y grandes, examínad vuestras conciencias y llegarán a convertirse después de los malos actos que se practican.

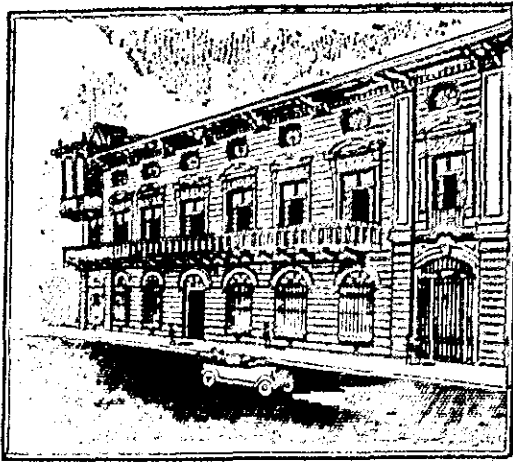
Protege al pobre y te darás cuenta que tu conciencia recibe un goce espiritual, extraño para tí. Protege a la humanidad, para que ella te proteja a tí y vivan en mutuo acuerdo y no hagan trastornos.

Tomás F. del Río.

'AGUSTIN PERETI'

Chauffeur-Mecánico

Ofrece sus servicios como mecánico al público. Trabajos garantizados. En la actualidad es el mecánico del 'NASH GARAGE', armador mecánico de tan renombrados carros. Atiendo órdenes por llamadas a cualquier hora del día o de la noche.



BANCO NACIONAL DE PANAMA

Establecido en 1904

Capital y Reserva

\$1,400,958.92

Ahorristadora y depositaria del Gobierno de Panamá.

AGENCIAS EN TODAS LAS PROVINCIAS DE LA REPUBLICA

Se hacen transacciones en general de cuentas Bancarias

SE ALQUILAN CAJAS DE SEGURIDAD

Si quiere usted en la vida nunca tener un pesar, en jogue el verbo "tomar" con o ap. rre en seguida:



yo tomo
tú tomas
él tomo

todos tomamos

El famoso y sin igual

"RON VIEJO SUPERIOR"

POR EL MISMO
PRECIO DE E. 1.50



Agente exclusivo en la República de Panamá

LUIS ANGELINI,
ve. Central No. 179

ANGEL SEVERINO & CO.

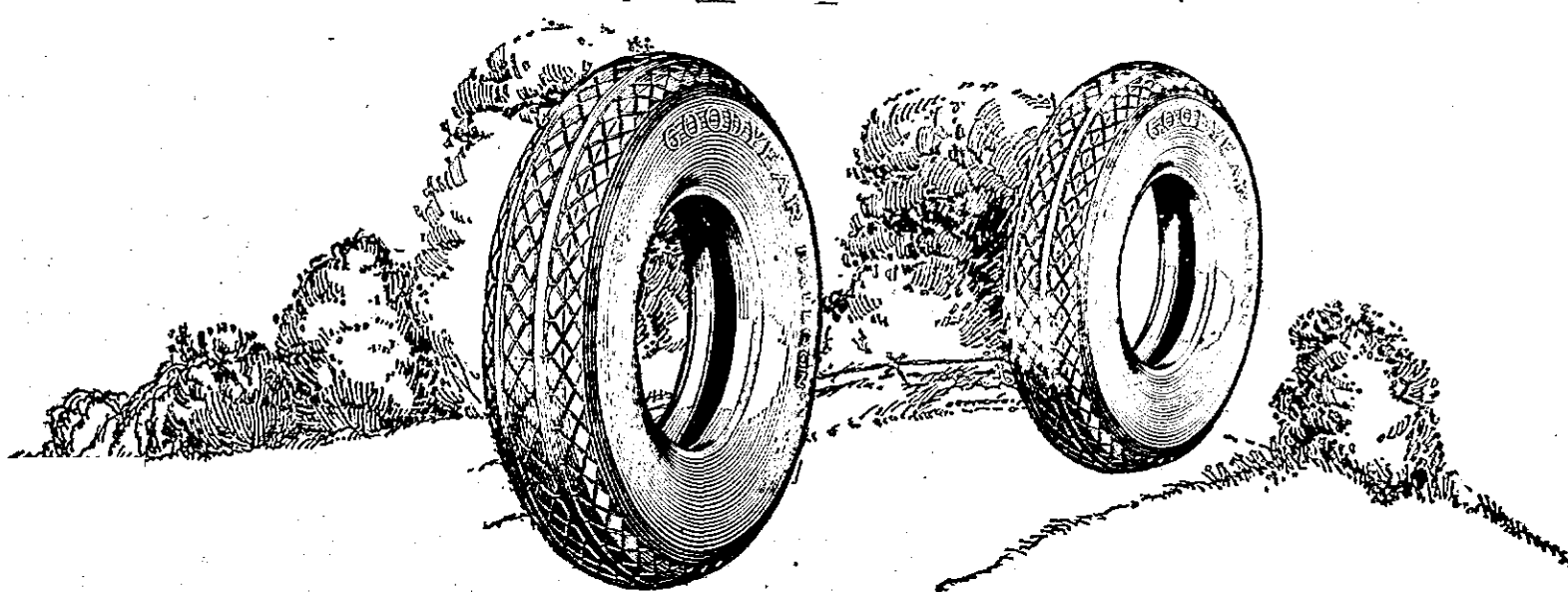
CALLE "I" No. 20—TELEFONO No. 381

Acaba de instalar un aparato completamente moderno, con sistema de dos distribuidores. En nuestro Taller le cargaremos gratuitamente la Batería de su carro. Ocurra a la Unión de Automedontes donde se encuentran los tickets que le dan derecho a nuestros servicios absolutamente gratis. Servicio esmerado, empleados expertos, precios los más bajos de la plaza.

AUTO SERVICE CO.

"Todo para el chauffeur menos el carro"

GOOD YEAR



ENGLISH SECTION

THE EDITOR - SIMON VEGA. COLON AGENT - JOHN W. COPELAND

Unión de Automedontes de Panamá

República de Panamá
Resolución No. 8
(de 19 de Septiembre de 1927)

Por la cual se constituye la caja de ahorros, para dedicarla al fomento de un negocio.

La Junta Directiva de la Unión de Automedontes de Panamá, interpretando los acápites "a" y "g" del artículo 11 de los Estatutos, y de conformidad con lo resuelto por la Asamblea General Extraordinaria, celebrada en la noche del día 5 del presente mes, y

CONSIDERANDO:

Primero.—Que desde el año de 1922, la Unión de Automedontes de Panamá, ha venido acariciando la idea de organizar y establecer una Sociedad Cooperativa de Automóviles, para la importación, exportación y expendio de automóviles, gasolina, aceite, grasa, etc., etc.

Segundo.—Que a pesar de la buena intención de los iniciadores, no fué posible en ese entonces la organización de dicha Cooperativa, motivo por el cual la Unión de Automedontes de Panamá, no disfruta hoy de tener un negocio propio—base—para labrarse su propio bienestar, ya que, a la vez somos accionistas y consumidores: explotamos un negocio sin ser especuladores, y en concepto de tal, derivamos un porcentaje en los dividendos, por todas las negociaciones habidas, durante el año fiscal.

Tercero.—Que es obligación de todo miembro de la Unión de Automedontes de Panamá, velar por su mejoramiento económico y social; que esta entidad se fundó con el objeto de propender al adelanto moral y material y la dignificación y protección amplia y solidaria de todos sus miembros; ejercer la beneficencia y procurarles instrucción y recreo—artículo primero de los Estatutos.

RESUELVE:

Artículo 1o.—Desde la sanción de esta Resolución, todos los miembros de la Unión de Automedontes de Panamá, quedan obligados a inscribirse a la caja de ahorros para suscribir los certificados, que se pondrán en circulación, por el valor de una décima parte de una Acción, de la Compañía denominada "Boza & Cia., Limitada" de esta plaza, cuyo capital social es de CINCUENTA MIL BALBOAS, divididos en mil acciones de a CINCUENTA BALBOAS cada una. El incumplimiento de esta obligación no hace incurrir en morosidad a los miembros de la Unión; para los efectos de los beneficios.

Artículo 2o.—Los Certificados de que habla el artículo anterior, son como sigue:

DE PANAMA" CERTIFICA:

Serie A. No.....
Que el señor.....
es propietario de la décima parte de una Acción de la Compañía denominada de "Boza & Cia. Limitada."
El valor de este Certificado es de CINCO BALBOAS. (B). 5.00.)
Expedido en la Ciudad de Panamá, hoy..... de de 192
El Presidente.
El Tesorero.
El Secretario.

Nota:—

Este Certificado no es transferible, ni puede ser vendido sin el consentimiento de la Junta Directiva de la Unión de Automedontes de Panamá. Todo procedimiento en contrario lo invalidará.

Artículo 3o. — También pueden inscribirse las personas, que aunque no sean miembros de la Unión de Automedontes de Panamá, deseen cooperar con ella.

Tanto los miembros de la Unión de Automedontes de Panamá, como los particulares, no podrán retirar la acción o parte de ella, sino percibir los dividendos, y, en caso de que el interesado no desee continuar en el negocio, éste recibirá de la Unión de Automedontes de Panamá, el valor respectivo de conformidad con la cotización de las acciones en plaza, al momento de solicitar el retiro.

Artículo 4o. — Todo interesado podrá adquirir el número de CERTIFICADOS que le convenga.

Esta Resolución surte sus efectos desde su sanción. Dada en el Salón de Actos de la Unión de Automedontes de Panamá, hoy diez y nueve de Septiembre de mil novecientos veintisiete.

Fíjese copia de esta Resolución en el tablero de la Unión, para conocimiento de todos sus miembros. Publíquese, Ejecútese y Cúmplase. El Presidente,

Leopoldo Cordero A.

El Tesorero,

Mannel M. Tuñón.

El Fiscal,
A. Angeles.

El Bibliotecario,
Mannel A. Torres.

El Vocal,
Efraín Campos.

El Vocal,
S. A. LaBeach.

El Vocal,
Luis R. Guerrero.

El Vocal,
Quintín Villacrés.

El Vocal,
Simón García R.

El Vocal,
Gerardo de León.

El Secretario,
Alfonso Guerrero.

PANAMA CHAUFFEURS UNION

NOTICE

All owners of touring cars are hereby requested to attend a meeting to be held in the hall of this Union on the night of the 17th of the present month, starting at 8.30 o'clock, for the purpose of organizing and electing the board of directors of the Tourist Association of the Panama Chauffeurs Union. A cordial invitation is also extended to all chauffeurs.

Place of meeting: No. 29 Calle Colon.

Oct. 14, 15, & 17.

THE SECRETARY.

COLON CHAUFFEUR'S ASSOCIATION

Commenting on our issue of last week, through the medium of this paper, we made an appeal to our inactive members, who, we thought had forgotten us, and we hoped that it would not have been made fruitlessly. Well, it was not, for at our last meeting there were plenty of old faces that we had not seen for months. That certainly showed good spirit, and we certainly had a very interesting meeting.

Speaking of promises, we joined whole-heartedly in our firm determination to continue and support each other for a just cause. Matters of business, pertaining to our future welfare were pointed out, and special reference was made concerning our meeting with the Panama Union.

Certain suggestions concerning business enterprise were dealt with, and each and every member, I am sure, has got it to consider on, so as to be ready to vote for or against when he is called. It can be readily seen that the chauffeurs are realizing that from the great amount of cars that are in the jitney business, the only one wise thing to do is to co-operate with each other, and see to it that we get paid for our labor—that whatever comes out of the Tourist Trade be equally divided.

On the other hand, when we are united, which the only one way to be is to fall in line with the Colon

Chauffeurs' Association, we not only improve our working conditions, but also make preparations for sickness and death. There is the Benevolent part of it to think of. O chauffeur will be cared for should he fall sick. All this will help to take the strain off our relatives, so with these few good clauses attached, I do not see any reason why we should back out. Yes co-workers! Just give it a few minutes thought, and we trust you will be able to see with us and step forward and assist us.

We hope that each and every interested member will make it his duty to explain the good that our Association is driving for, to those that are falling back, and chiefly to the non-members, because as you will all agree, we are chauffeurs, and what affects one should, to a certain extent affect all.

REMEMBER — Our meeting nights are on the 2nd and 4th Mondays in each month. We expect to have a full gathering on our next meeting night, which takes place on October 24th. 1927 at 8.00 P. M. sharp at our regular Hall on Broadway.

Trusting you will all see with us and be with us, and thanking you for space, Mr. Editor, Yours for GOOD AND WELFARE of the Association,

The Secretary.

EXCURSION

The Colon chauffeur's will be visiting us the 3rd. of next month, National Holiday, so we must try and entertain them the best we can. The Panaman boys are organizing a base-ball game, between the CARIBES VS. MAYOR ALEMAN, at the

Isthmian Park at 2 p. m. We suggest that the West Indian colony residing here, should make arrangements with the gold coast lads to celebrate a cricket game or any other sport event.

What about Captain Peterson or Slim the looper? Has they gone to sleep?

WHIP.

TALLER MECANICO
de
NICOLA KARCALECHIS
Reparamos: Bicicletas, Motocicletas, Automóviles y Máquinas de Escribir.
Accesorios de toda clase para bicicletas.
Garantizamos nuestros trabajos.
Apdo. No. 179 Tel. 1464-B
Calle "J" No. 6 Panamá.

"Frutería Pacífico"
Chichas de toda clase, frutas nacionales y extranjeras. Refresquería céntrica e higiénica, punto de reunión de los elementos que por excelencia son sus clientes.
Aquí encontrará desde la popular chicha hasta el rico pastel, confites, cigarrillos, etc. etc.
JUAN GLICOS Propietario.
Tel. No. 953. Ave. Central No. 135.

**RIDE IN A
TIGER TAXI
WHEN YOU GO TO
"BILGRAY'S CABARET"**
Honest and Efficient Chauffeurs.
LOOK FOR THE TIGER HEAD.

RIGHT ABOUT SAID THE PANAMA CHAUFFEURS UNION TO ITS MEMBERS

It is most gratifying no more than it is ungrateful that after a set of labouring man has served an individual faithfully for all these years, he has turned around and insulted them, yes this was done by Mr. C. L. P. in public print two weeks ago. The reason for this is that, — we were told, — we were getting a so called gentleman deal and we kicked and yet he admitted according to a recent letter that was sent to the union that the only grievance the chauffeurs union had was the so called local boat, but we have contended that any well thinkers knows fully well that there was never a fire without smoke, and it generally takes plenty of fire to make a big smoke, and that is the whole fact of the matter with the chauffeurs union. He also suggested that according to said grievance that we appoint a special committee with one from the union with himself, and the arrangements we arrived at will be final, but the already without Mr. P. acquiring to enough of that committee meeting union contended that we have had the satisfaction of the union, hence the union has decided by a motion that was put to the house and carried out unanimously that each parties will work out their own destiny to the best of their ability, and that will solve the whole problem, in that we can see from Mr. P. action that he does recognize the chauffeurs union as a legal entity to settle all grievance pertaining to its members but the union contended that it is only the horse that carry the hay knows that it is heavy, and we have worked all these years to help make him what he is today without even getting GRACIAS, and yet he is not satisfied. Oh how is man is they are not mineful although it is said that the chauffeurs

grievance are only one, and yet many a times some of the poor chauffeurs carry passengers to the hotel, and even when they are independent parties and make arrangements to to take a ride with said chauffeurs, after the poor chauffeurs return for his parties, he were never able to get same on account of the Tourist and Tire agent stand as a barrier in their way, unless he is one of those that buy tires from him, and even when there are independent parties in the hotel want to take a drive by the hour many a time the cars in the Public Parking Stand were never able to get same, the reason is that the tourist and tires agent must have the first preference, without taken into consideration that the other car owners are paying the same Government License, hence you see even when it is said that the chauffeurs grievance are only one, the union contended that all these is not right, it injustice, and with all the above mentioned fact, the union has tried in every way possible to make friendly settlement by sending a committee quite up to Mr. P. house at Bellavista, which was a bit of honour and his part, and yet he is not satisfied. But we have come to one conclusion, as above stated. WE ARE THROUGH WITH HIM, and he should be satisfied for we should be the hurtful party and not him, because he get all the profit and we get none, but the union still wish him well, because he has learned us a fine lesson, and we hope from now on, that all car owners and chauffeurs will be aware of such lesson, and be like good old Soldiers.

With very best wishes for a stronger unity, remain yours truly,
Member of the Panama Chauffeurs Union.

W. G. Y.

CHAUFFEURS UNITY

III

The Panama chauffeurs and cars owners (Jitney,) are the only people that does not like to help themselves, they only try to lift another man up and stay down, they like to put themselves in rotation like a stepladder to let the wise birds climb on them and when he reaches the top their only look up and say: look at that how quick he get rich, we should done away with those sort of thing we must try and elevate ourselves that we should all reach the top and be on the same level; but that means unity. We must all get together like one man; scatter we do nothing.

Now remember the second of next month the tourists start to visit us; in years past one man reaps all the sweets, we work for the whole season and when we are through we cant even buy an extra inner tube for our tyre. All the twenty or twenty-five thousand goes in one man pocket, now here is a different proposition. Lets work in unity and at the end you will be surprised to see the difference then we will say we should have done this long ago, but it is better late than never. The Chauffeurs Union has organized a tourist department where every man will be threatened alike and receive the same benefits without any obligation of buying General tyres.

You work for your money so you spend it where you likes. Now brother chauffeurs and car owners this is one of our best movement to prosperity so don't loose it; all it means to you is unity. We are all free men and we should not make a slave of ourselves for another man.

WHIP.

REGULATION OF TRAFFIC DRIVE WITH CARE

It would be a wonderful thing if our chauffeurs in the terminal Cities of the Republic, would take the necessary precautions of operating their cars with all possible care, which would eventually minimize accidents. Whenever we get on our cars, may it be day or night, we should first remember and picture the thousands of men, women and children that cross our paths every moment, and always try to be on the safe side. We should keep well within the laws governing speed limits, which would help us to prevent lots of unforeseen things. We should not partake of alcoholic beverages when performing our duties, as it is always proven from time to time in every city of the world that alcohol and gasoline are great enemies.

We should try to park our cars in the regular parking spaces allotted us, and not any place like some of us do. This would help to relieve traffic congestion. When a Chauffeur is going along the Avenues or Streets, he should always bear in mind that there is another co-worker behind him, and that he expects from you the same thing you are looking for from the other chauffeur in front of you — that is — be courteous — give the correct sign when stopping and turning corners. Before leaving your Garage, see that your car has proper brakes that will enable you to stop within three or four feet from any object in front of you (when travelling within the speed regulations.)

Avoid arguments with Police Officers and assist them. Be respectful to them at all times and you will find that when they can rely on us

COMMENTS OF ONE OF THE MEMBERS OF THE PANAMA CHAUFFEUR'S UNION

To the Editor of the "EL AUTOMEDONTE"

Dear Mr. Editor:

I have read with great interest in your valuable paper the different comments made by several of your writers concerning the treatment of Mr. Chas. L. Pearson, tourist agent in Panama.

I have also noticed the insults that the said Mr. Persons has made against some of the members of the "PANAMA CHAUFFEURS UNION." This is to show how simple has made us out to the public after we have given him such faithful service for the past five years. For instance: when the Panama Touring Company started operating against Mr. Persons, he came to us and promised us all kinds of things if we would stick by him, and he would see to it the Touring Company have the local boats; but to our great surprise no sooner he got the Touring Company out, he took the whole business for himself.

He is a smart business man, but thus: I will tell him we are just as smart as he is; he can fool us once but not all the time. The Chauffeurs of Panama has been from time to time studying plans to put an end to this profiteering of Mr. Persons. We have invested thousands of dollars to make a decent living, but all of our profits has been taken by one man; then we become his slaves.

When we started our boycott against Mr. Persons, and made sev-

eral attempts to have the matter settled in a respectable way, he would not talk to us, but instead started the campaign against us like the ex-Kaiser of Germany. But the Allies won the war. Persons knows quite well that we are the ones that are keeping up his business. And when he started against us its just like a crippled man throwing away his sticks; we made him what he is today and now this is the thanks we got. But I am sure we won't be able to foot us any more, he has shown up his weakness by expelling himself to some of his enemies begin them to work for him and that he is sorry for what he did, don't forget the Touring Company boys, it is all camouflaged. If you let him up now next season you will be killed.

My opinion is that he will go to the States and make contracts for a hundred cars and we will not be able to sell our cars, to get out of the business. Don't let him up boys, get him out of it while we have got the chance. The Chauffeurs Union is behind us and I am quite sure every member of this union has got to be with the Union; and as far as can see the non-unionist are one-hundred per cent (100%), strong. On the 4th of november there will be one hundred tourist coming to Panama, and Mrs. John Mc. Kewen our agent will take care of them.

We must give credit to the president of our Union to select such a good man as Mr. Mc Kewen as manager for our company. I suggest that we shall name this company "THE UNION TOURING COMPANY."

Yours very truly,

JOKER.

it is also in some cases that high negligence is the sole root of a poor attendance. If one would only stop to think of how much he looses by being absent from a meeting, or just how much of his good ideas he has likely deprived his union of, he would readily realize his value or the value of his presence, at every meeting.

Here is a time right now when the two unions of the republic are standing out with an endeavour to achieve all it possible can to insure its members of a better living condition, as well as a better working condition, these ventures are solely headed by the executive heads, all to be backed up by the members, and its certainly discouraging when these members do not turn out even to hear and give his opinion of what's going on. Take for instance, in Colon, the committee of management goes in session every Friday, during those sessions the members that form the committee are deprived of a chance to look for work all on account of having to be there devising ways and means that will tend towards the betterment of the chauffeurs in general. These men are not paid, they work earnestly for gratis, though at a loss of time, labor and likely money, and really all they will ever stick out for, is a better attendance as a pay so they may have a chance to feel that their work has been appreciated. I don't know just how it is done in Panama, but I do know that unity is sure strength, and we cannot rely on your help when we do not see you, so wake up boys, be your own self, go to your meetings, if you cant give your voice, then give us your ears, stick to your unions and always tell your friends of the good we are aiming to do and try to add one more chauffeur to the lot as often as you can. Let us get strong so that when we want, what we want, we'll have what we want.

to do the right thing, they in turn will help us to amend our grievances, and finally achieve our goal; whilst if we act otherwise, they will help us — yes! But in Jail, which means a DENT in our pockets, and often times dents in the edge of a pick-axe or machete, used in making roads and cutting grass, serving a 30-day sentence.

These little hints are facts, and I do hope that chauffeurs in general will read and digest them carefully and act accordingly. By so doing, you will find that we will be better treated, and respectfully handled by the community.

Thanking you for space Mr. Editor, Yours for the betterment of chauffeurs in the Republic of Panama and Canal Zone,

Juan W. Copeland.

(An Old-Timer)

P. D. Box 519, Cristobal, C. Z.

CHAUFFEURS AND THEIR POOR ATTENDANCE TO MEETINGS

(By M. LAZARUS)

The recent experience of the poor attendance of the members of the Chauffeurs Association of Colon, has gradually started to loose its ground, as little by little the regular members are not only taking things more seriously and turn out, but those that had fallen from the ranks are again rushing to grasp the hand of their brothers, who has always had the outstretched hand of unity and fellowship ready to receive them and welcome them back to the fold.

It was very regrettable to read in a recent issue of the Star and Herald, that on account of a lack of quorum the union in Panama was unable to hold their regular meeting. It is true that in most cases the living of the chauffeurs much depend on just what they are able to make, and when there is a chance to make something it is without doubt that they must grasp the opportunity, but